

LOS SUEÑOS DE CHLOÉ



Clara Gil
Lidia Ortega
Leyre Ruiz



-¡Hala ! ¡Es una cartera!

Chloe abrió la cartera y encontró más de 300 euros.

-¡Qué suerte! ¡Podré hacer muchas cosas con tanto dinero!

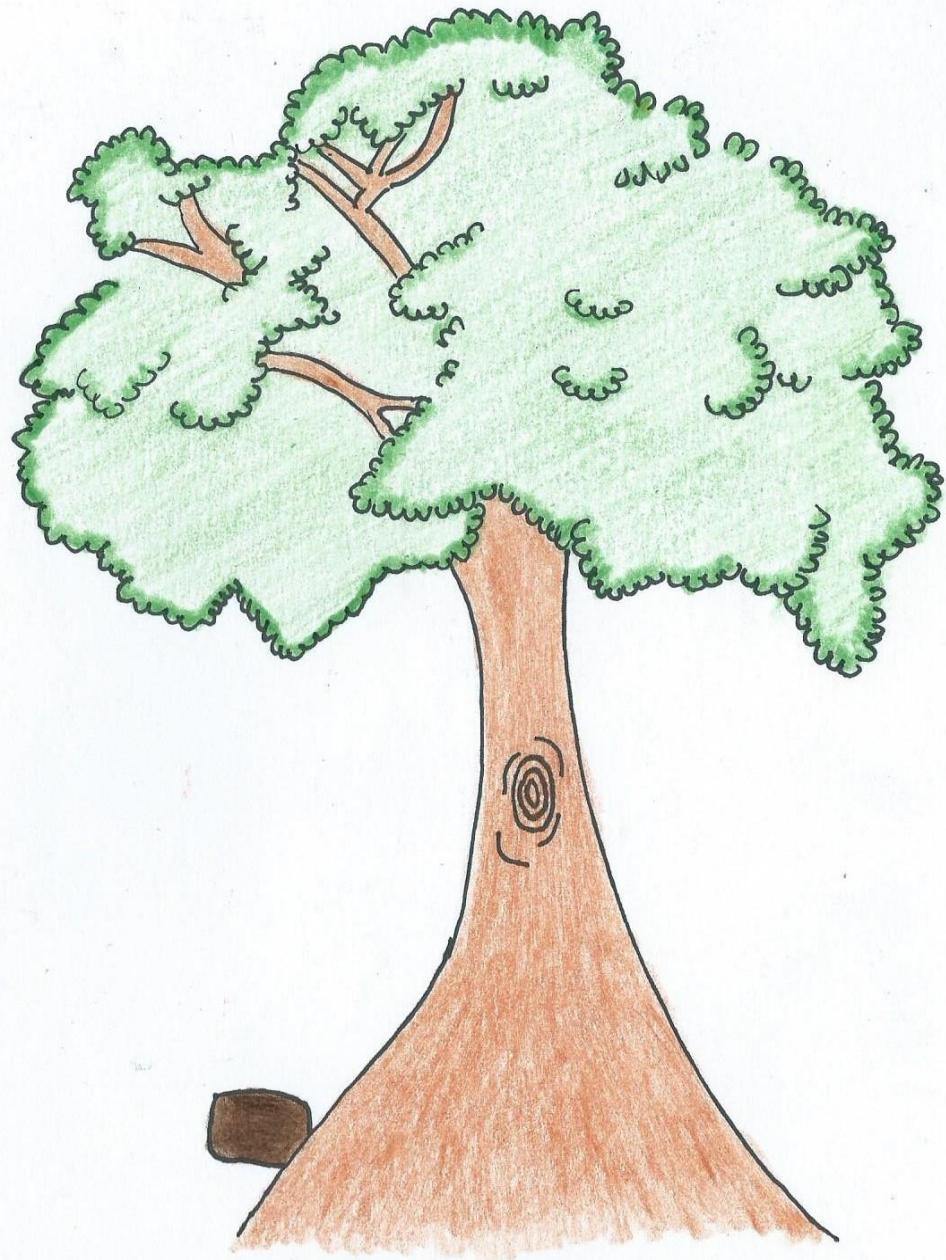
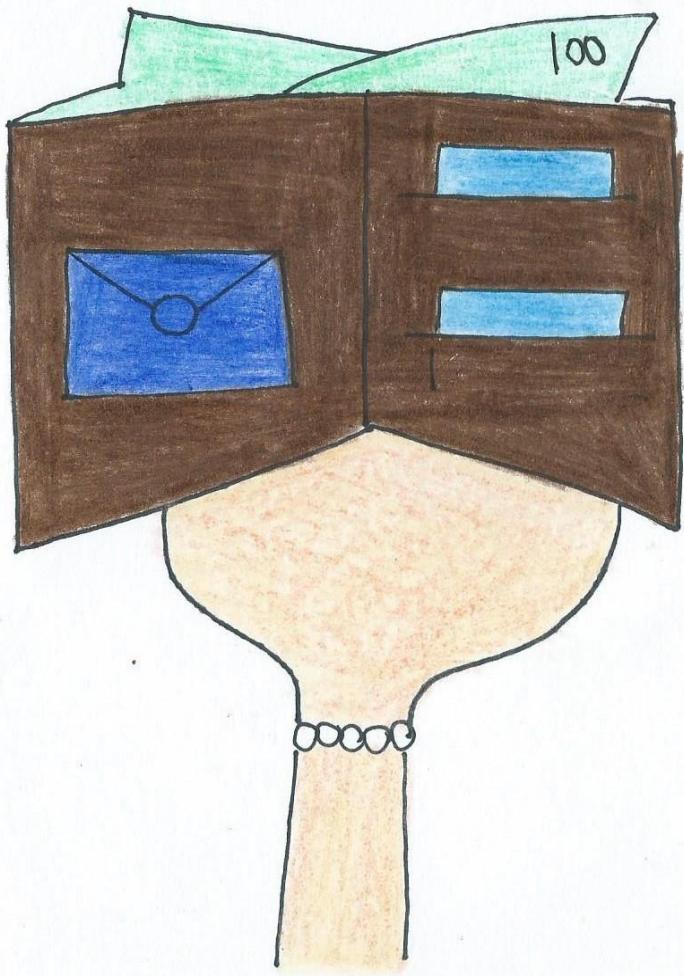
(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

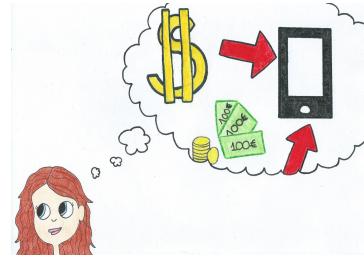
-Ohh!! Un porte-feuille!

Chloé a ouvert le porte-feuille et elle a trouvé 300 euros.

-Ohh! Quelle chance! Je pourrai faire beaucoup de choses avec cet argent.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





-¡Ohh! Pues me podría comprar aquel móvil que vi y me gustaba tanto...

Ese móvil tenía montón de aplicaciones, podré jugar al juego ese que tiene todo el mundo, y con la cámara que tiene podré sacar muchísimas fotos.

(PASAR MEDIA LÁMINA)

- Bua, también seré la más popular de la cuadrilla. Todas estarán interesadas en saber cómo es mi móvil, así sus historias pasarán a un segundo plano, ya no importarán sus vacaciones.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

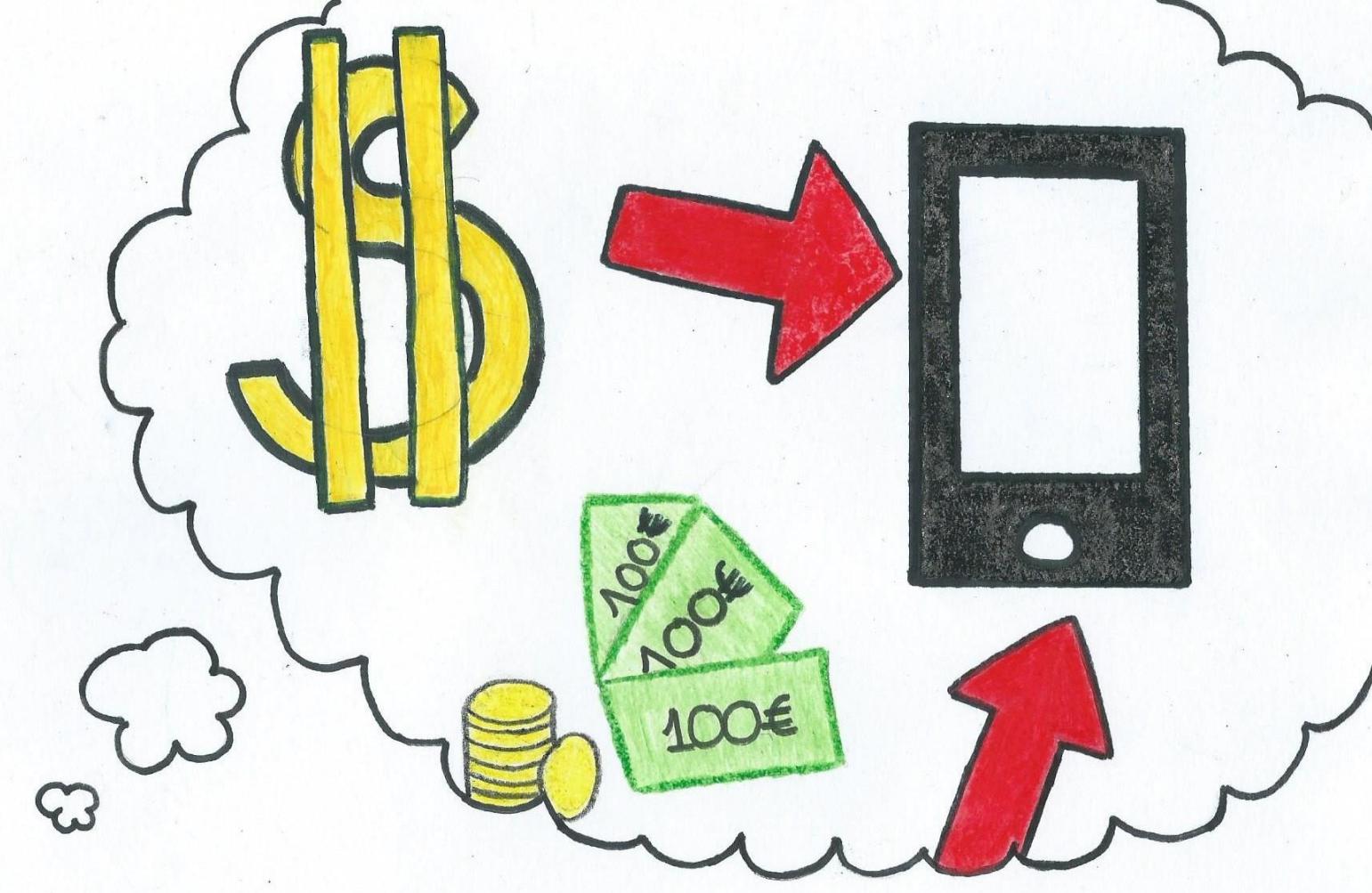
3

-Ohh!! Je pourrai acheter ce téléphone que j'ai vu. Il a beaucoup d'applications, et je pourrai jouer avec le jeu que tout le monde a et avec l' appareil de photo je pourrai prendre beaucoup de photos.

(PASSER ½ PAGE)

- Je deviendrai aussi la plus populaire du groupe d'amies, elles seront toutes intéressées de savoir comment est mon portable. Comme ça leurs histoires passeront en second plan, leurs vacances n'auront plus d'importance.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





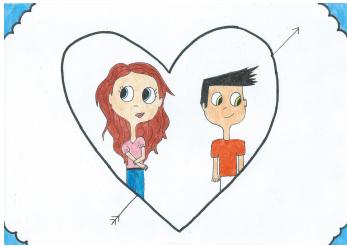
- Entonces seguro que pasará una cuadrilla de chicos por ahí, y probablemente se acercaran para ver qué hacemos, ¡seguro que en esa cuadrilla estará François! Aquel chico que vi en la playa y me dijo que era de aquí.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

- Alors, je suis sûre qu'un groupe de garçons passera par là, et ils s'approcheront certainement pour voir ce que nous faisons. Je suis sûre que dans ce groupe d'amis, il y aura François! ce garçon que j'ai vu à la plage et qui m'avait dit qu'il était d'ici.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





-François al verme me recordará, podremos ser buenos amigos y quizás , más tarde... podrá ser algo más...seguro que iremos al parque, al centro comercial, a la piscina y muchos más sitios juntos.

(PASAR MEDIA LÁMINA)

- Al final acabaremos siendo novios, seremos una pareja perfecta, nos llevaremos muy bien y viviremos muchas nuevas experiencias juntos.
¡Será genial!

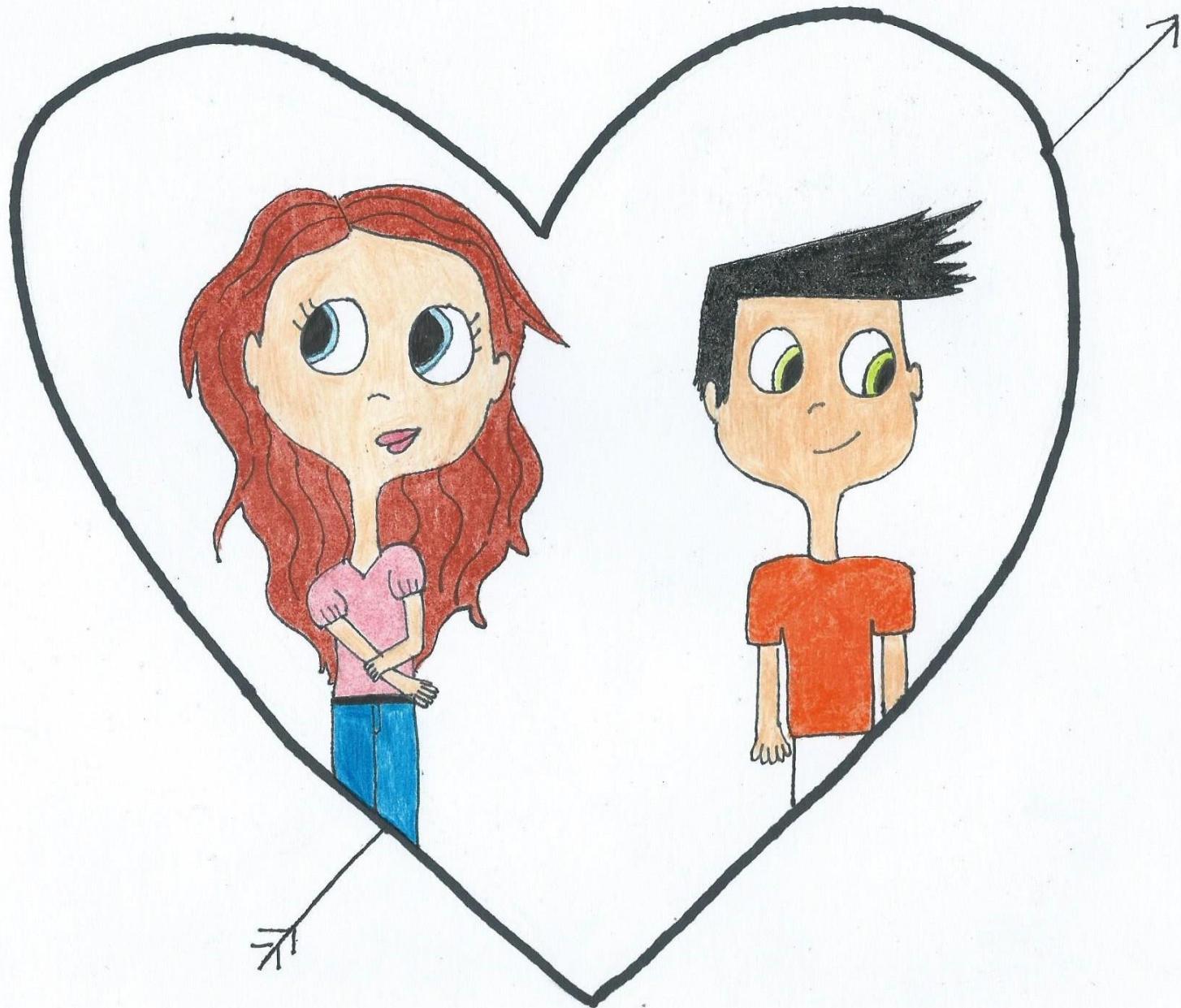
(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

-En me voyant , François se souviendra de moi et nous pourrons devenir de bons amis, et, peut-être plus tard, nous pourrons devenir un peu plus que des amis.... Nous irons sûrement au parc, au centre commercial, à la piscine et à beaucoup d'autres endroits ensemble.

(PASSER ½ PAGE)

- Finalement, nous sortirons ensemble , nous formerons un couple parfait, nous nous vivrons beaucoup de nouvelles expériences ensemble. Ce sera génial!

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)



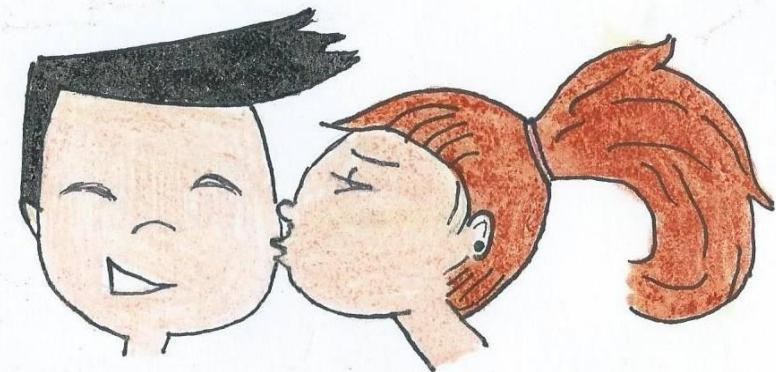
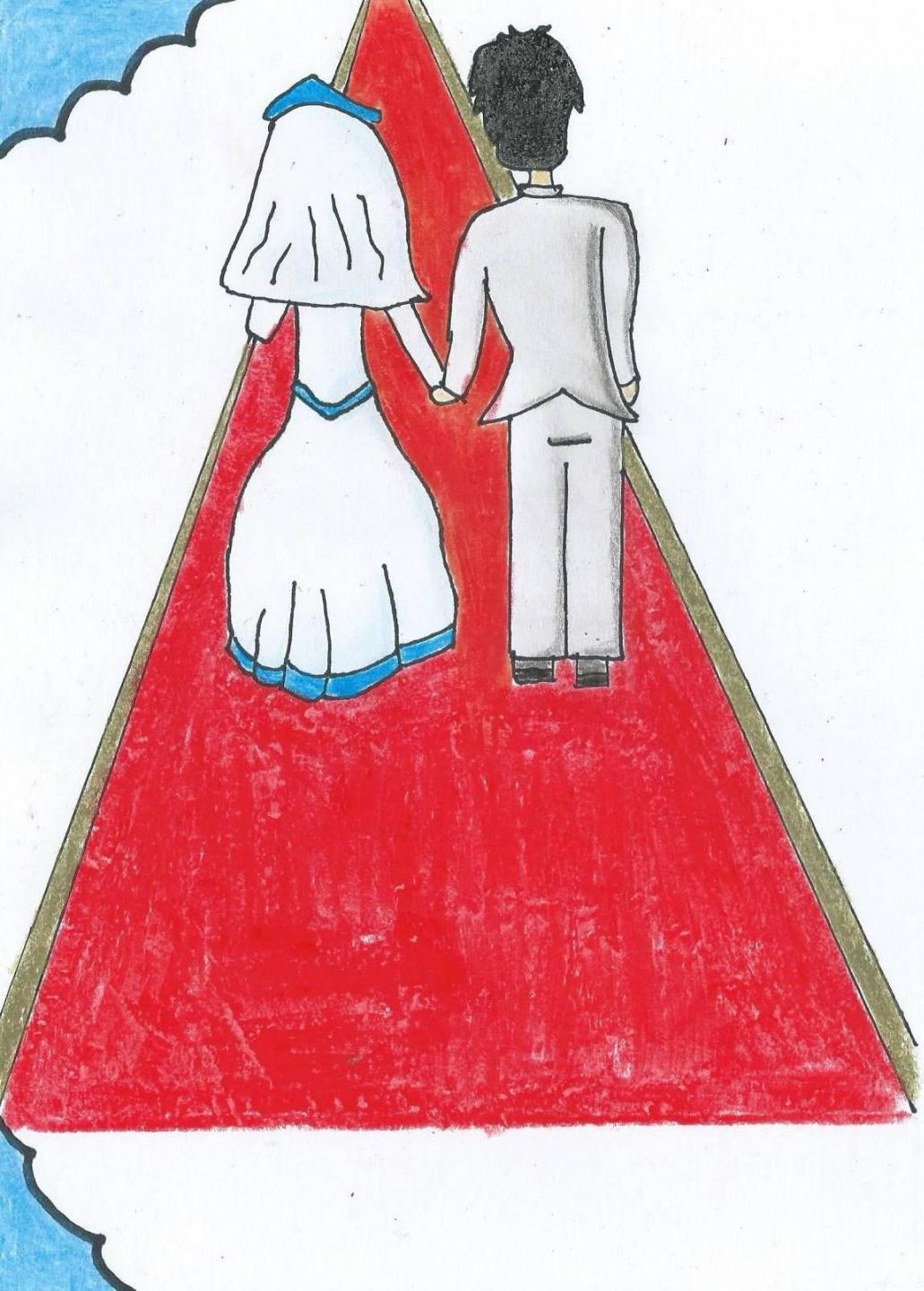


- Años más tarde nos casaremos, de viaje de luna de miel iremos a la República Dominicana, donde disfrutaremos de la playa y también a Nueva York donde disfrutaremos de los monumentos y museos.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

- Quelques années plus tard nous nous marierons. Nous irons en voyage de noces en République Dominicaine, où nous profiterons de la plage et aussi à New York où nous visiterons les monuments et les musées.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





- Mi tío, que ahora ha empezado con una nueva empresa, seguro que dentro de diez años, que será la época en la que François y yo viviremos juntos, su empresa será una de las que controla el mercado mundial y nos podrá contratar a François y a mi como jefes del departamento.

-Mon oncle, qui maintenant a ouvert une nouvelle entreprise et qui certainement dans dix ans, quand François et moi vivrons ensemble et son entreprise sera une multinationale qui contrôlera le marché financier et il pourra nous embaucher, François et moi, comme PDG.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





-Formaremos una bonita familia y seremos felices. Primero tendremos una hija que se llamará Amelie, luego dos años más tarde nacerá Julen y por último, el más pequeño de la familia será André. Seremos una familia muy unida y muy feliz.

(PASAR MEDIA LÁMINA)

- Perdón, ¿no habrás visto una cartera? Es marrón y se me ha perdido .

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

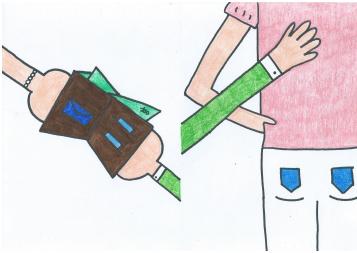
- On sera une très belle famille très heureuse. Notre premier enfant sera une fille qui s' appellera Amélie, deux ans plus tard naîtra Julen et pour finir le plus petit André. Nous serons une famille très unie.

(PASSER ½ PAGE)

- Excusez-moi. Avez-vous vu un porte-feuille? Il est marron et je l'ai perdu.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





- Ahh! Sí claro, la acabo de encontrar debajo de un árbol. Tome.

-Muchas gracias, te lo agradezco mucho.

Después de esto la pobre Chloé estaba muy triste, todos sus sueños no se iban a cumplir. Y lo más importante, nunca iba a conocer a François.

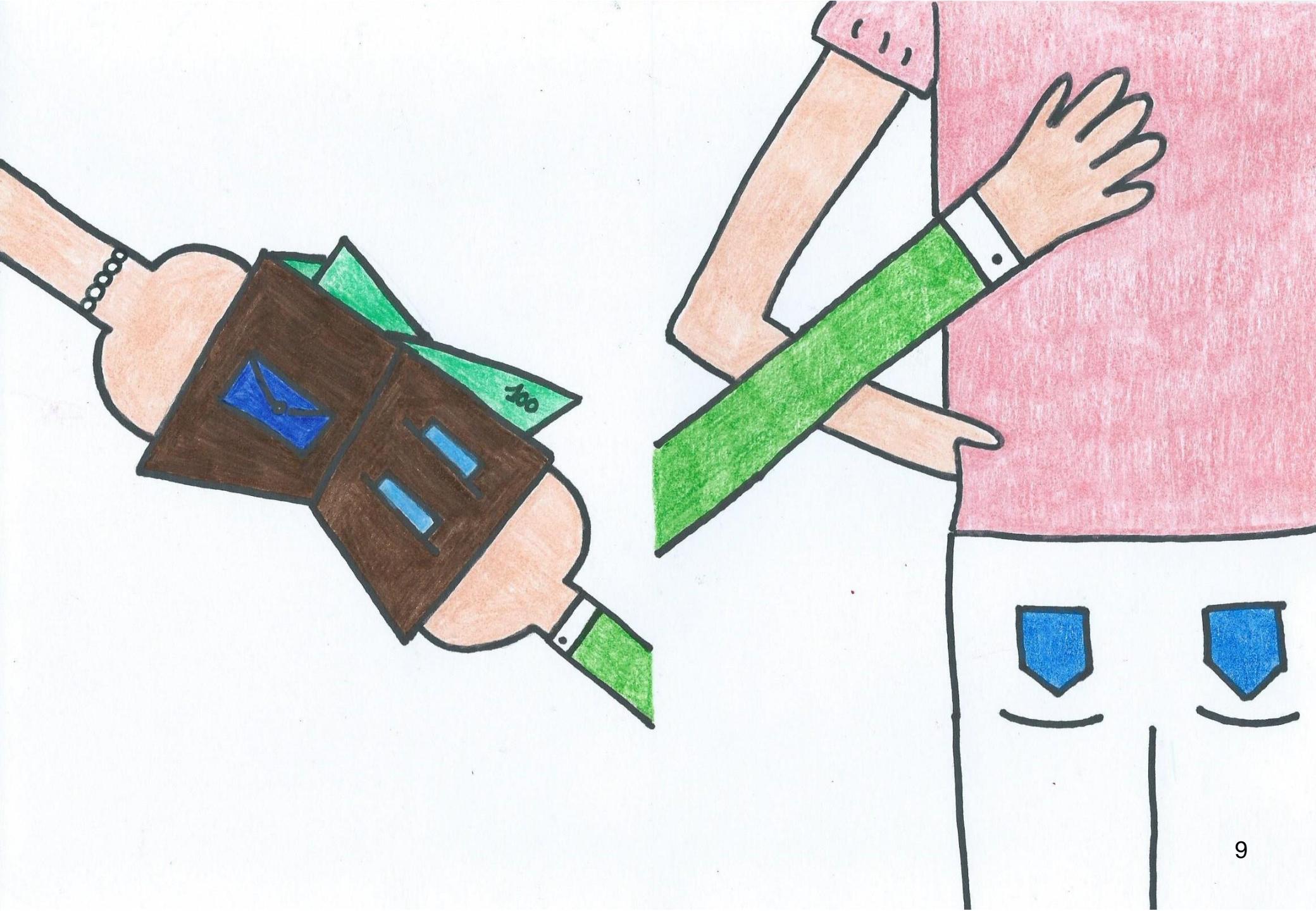
-Ohh oui! Je l'ai trouvé sous un arbre.

-Merci, je vous en remercie beaucoup.

Après Chloé est devenue très triste, tous ses rêves n'accompliraient pas. Et le plus important, elle n'allait jamais rencontrer François.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





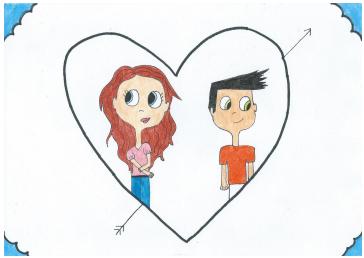
Chloé estaba muy triste, pero a pesar de todo fue con sus amigas, le hicieron pasar un buen rato y se echaron unas risas. Como estaban alborotando mucho, una cuadrilla de chicos se les acercó y ¡Qué casualidad! François estaba allí.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

Chloé était très triste mais malgré tout, elle a passé un bon moment avec ses amies et elle a beaucoup ri. Comme elles craient un groupe de garçons s'est rapproché et quelle coïncidence! François était là.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





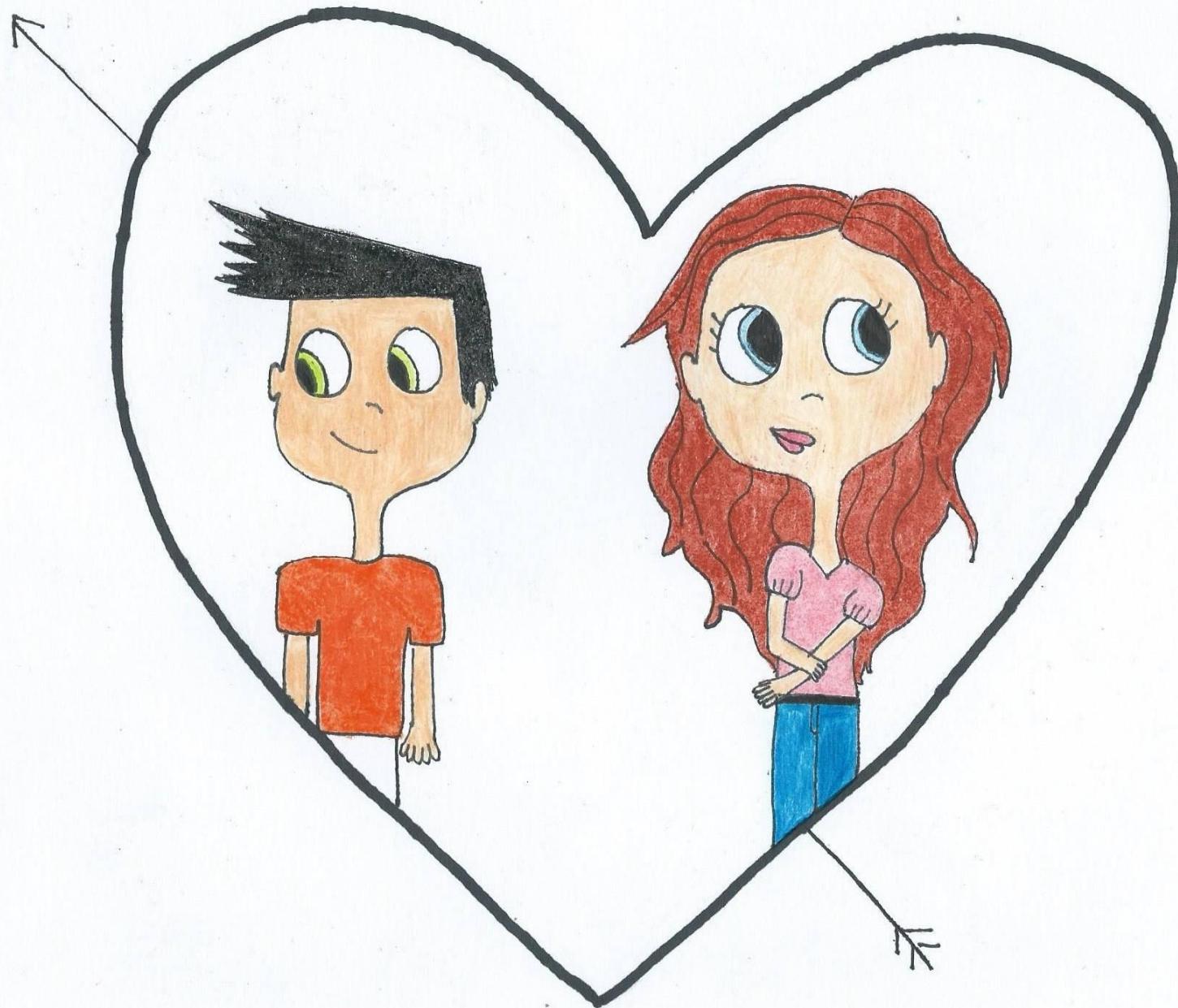
A pesar de que no se pudiera comprar el móvil, sus sueños se estaban cumpliendo. Se lo había pasado genial con sus amigas y François y ella se conocieron y se convirtieron en algo más que amigos.

FIN

Bien qu'elle n'ait pas pu acheter le téléphone, ses rêvés se sont accomplis. Elle s'est beaucoup amusée avec ses amies, elle a aussi rencontré François et ils sont devenus plus qu'amis.

FIN

Adaptación del cuento de “La Lechera”
Adaptadores e ilustradores: Clara Gil, Lidia Ortega y Leyre Ruiz
Coordinadora: Estrella Robres
I.E.S. ZIZUR B.H.I.
Curso 2014-2015





Un soleado día de verano, Chloé iba paseando por las calles de París camino a los Campos Elíseos. Había quedado con sus amigas y seguro que todas ellas tenían algo que contar sobre sus vacaciones, pero ella no tenía nada que contar ya que sus vacaciones habían sido muy aburridas.

(PASAR MEDIA LÁMINA)

De repente vio algo marrón bajo un árbol y se aproximó a ver qué era.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)

Un jour ensoleillé d'été, Chloé se promenait dans les rues de Paris pour retrouver ses amies dans les Champs Élysées. Toutes ses amies allaient sûrement raconter leurs expériences pendant leurs vacances mais elle n'avait rien à raconter parce que ses vacances avaient été très ennuyeuses.

(PASSER ½ PAGE)

Soudain, elle a vu un objet marron à côté d'un arbre et elle s'y est approchée pour voir ce que c'était.

1

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)